

Pillo / Power pillo

Nr. 5022-4000 / 5022-5000

Bedienungsanleitung
Instruction manual • Mode d'emploi
Istruzioni d'uso • Instrucciones para el servicio
Инструкция по эксплуатации
操作说明书 • 取扱説明書 • 사용 설명서



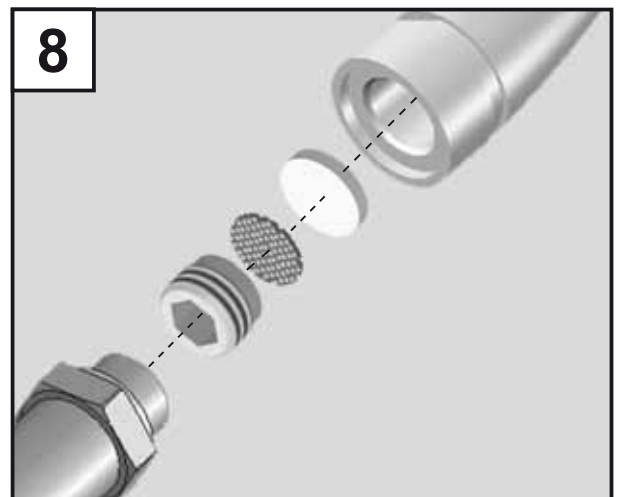
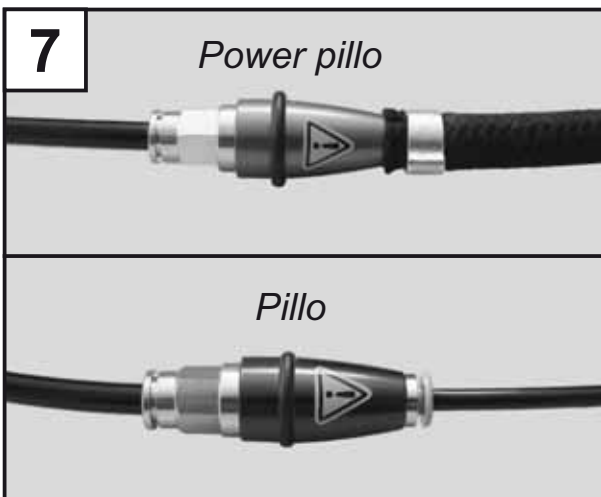
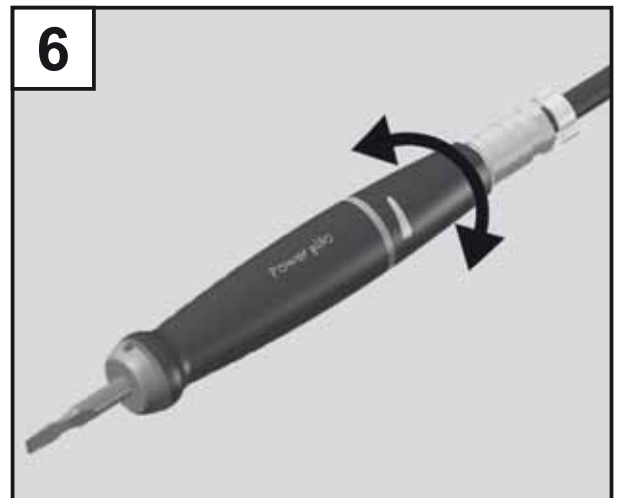
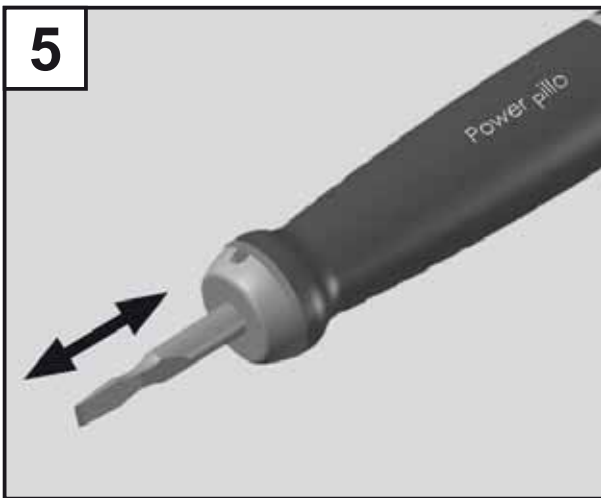
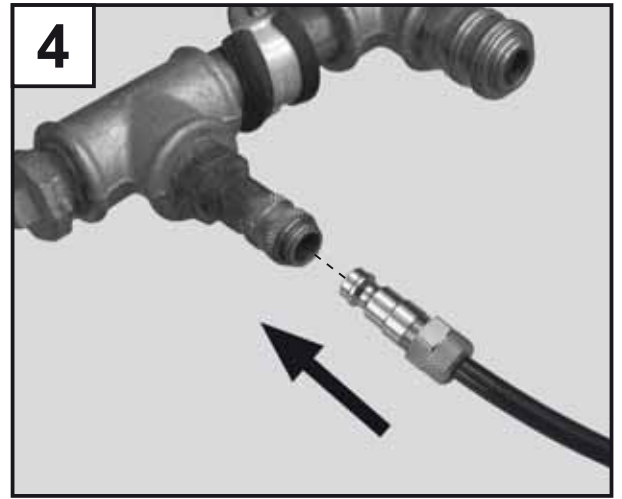
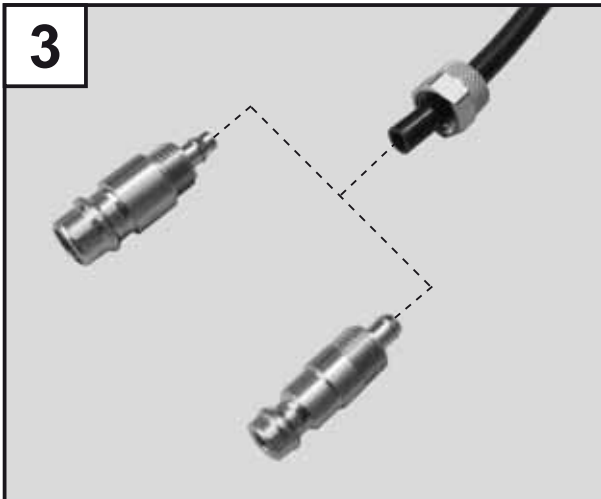
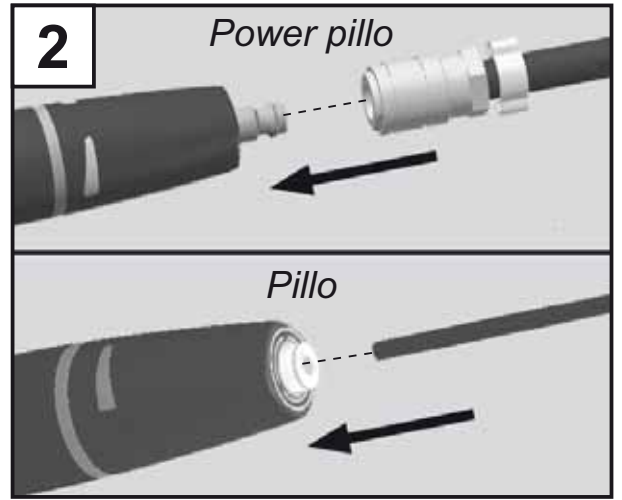
0210 21-6558 A

Made in Germany

Renfert

Ideas for dental technology

*Seriennummer, Herstelldatum und Geräte-Version befinden sich auf dem Geräte-Typenschild.
Serial number and date of manufacturing are shown on the type plate of the unit.
Le numéro de série et la date de fabrication se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.
Il numero di serie e la data costruzione si trovano sulla targhetta dell'apparecchio.
El número de serie y la fecha de fabricación están indicados en la placa identificadora del aparato.
Номер серии и дата изготовления указаны на фирменной табличке прибора.
产品编号和生产日期被标于本机的铭牌上。
シリアル番号、製造日および装置のバージョンは装置の型番号ラベルに記載されています。
시리얼넘버, 제조일자 및 기기 버전은 기기의 명판에 표시되어 있습니다.*



Pillo / Power pillo

Nr. 5022-4000 / 5022-5000

ENGLISH

1. Introduction

We are pleased with your decision to purchase a *Renfert deflasking chisel*.

Renfert deflasking chisels are maintenance-free, durable devices with long service lives.



Please read the following operating instructions carefully and observe all the information they contain in order to ensure long and trouble-free service.

These operating instructions must always be available at the workplace.

2. Application Area

The *Renfert deflasking chisel* is a pneumatically powered chisel for deflasking acrylic dentures or cast objects in dental technology operations.



Important:

Pressed ceramics invested in muf-fles or metal framework over-pressed by ceramics must never be deflasked by a deflasking chisel as they could be damaged by the agitation.

Compressed air is employed to oscillate the rotary piston. The impact of the rotary piston on the installed chisel transfers energy which is used to deflask.

Only compressed air may be employed to power the unit.

3. Hazard Information

3.1 Symbolology

The following symbols are employed in these instructions and on the unit itself:



Danger!

This indicates a direct risk of injury.



Attention!

Always wear eye protection.



Attention!

Always wear a dust mask.



Attention!

Always wear hearing protection.



Attention!

Failure to observe the associated information can result in damage to the unit.



Note!

This provides the operator with useful information to make working with the unit easier.



Observe the operating instructions.

3.2 Hazard Information

- Working with the *Renfert deflasking chisel* can result in the generation of health-hazardous dusts. Always wear appropriate personal protection and ensure the work area is adequately ventilated / provided with extractor unit.
- Always wear eye protection! Working with brittle materials can generate splinters.
- Always wear hearing protection! During some tasks, the sound level can exceed 85 dB(A).
- Depending on the work piece involved, the operator's work behavior (e.g., application pressure), the setup location and - in particular - the duration of operation, the use of this device can result in hearing damage.
The operator is obligated to have the workplace related assessment level checked in accordance with local requirements and to institute appropriate hearing protection measures.
- Always work away from yourself! Ground chisels are very sharp. There is a significant risk of injury should the chisel slip off the piece being worked.
- Use only compressed air to power the unit.

- **Always disconnect the unit from the compressed air supply before exchanging or replacing chisel inserts! There is a significant risk of injury should the *Renfert deflasking chisel* start unexpectedly.**
- **Always disconnect the unit from the compressed air supply before beginning any maintenance tasks!**
- **Regularly examine the connecting hoses for damage (e.g., kinks, cracks, porosity).**
- **Never operate a unit with damaged connecting hoses or other defects!**
- **Health risk due to vibrations (hand-arm-vibrations).**

3.3 Liability Exclusion

Renfert GmbH shall be absolved from all claims for damages or warranty if:

- The product is employed for any purposes other than those cited in the operating instructions;
- The product is altered in any way other than those alterations described in the operating instructions;
- The product is repaired by other than an authorized facility or if any but *Renfert* OEM parts are employed;
- The product continues to be employed, despite obvious safety faults or damage;
- The product is subjected to mechanical impacts or is dropped.

4. Commissioning

We recommend the installation of an upstream filter pressure regulator (refer to the accessories list).



Note the connection pressure! The pressure available from a compressed air network or set at a maintenance unit may not exceed the maximum level specified in the technical specifications.



Use only compressed air to power the *Renfert deflasking chisel*.

- Switch the *Renfert deflasking chisel* off at the ball valve (turn the valve clockwise to its stop, Figure 1).
- Attach the connecting hose to the *Renfert deflasking chisel* (Figure 2).

- In order to access the compressed air network, take the compatible tube coupler from the enclosed set and place on the end of the tube. (Figure 3).

In addition:

- Unscrew the coupling ring from the connecting plug.
- Push the coupling ring over the connection tube.
- Connect the connecting tube with the connection plug and secure with the coupling ring.
- Attach the connecting hose to the compressed air supply (Figure 4).



The filter housing (Figure 7) must not be removed from the connecting tube. These will help maintain the filter and will protect your *Renfert deflasking chisel* against dirt and other contaminants.



Never use an oil atomiser! The *Renfert deflasking chisel* is maintenance-free. An oil atomiser will produce resinous deposits in the motor or block the filter!

5. Operation

5.1 Chisel Installation / Removal

(see Figure 5)



Always disconnect the *Renfert deflasking chisel* from the compressed air supply before chisel exchange or replacement. Unplug the connector from the compressed air supply.



**Risk of injury!
The employed chisels are sharp.**

- To replace an insert, pull the chisel forwards and out of the tool retainer.
- Insert the new chisel into the tool retainer. The chisel must clearly lock into place in the retainer

5.2 Switching the Unit On and Off

The *Renfert deflasking chisel* is switched on and off at the ball valve (Figure 6).

- Switching the Unit On
Turn the ball valve anticlockwise until the *Renfert deflasking chisel* starts.
- Switching the Unit Off
Turn the ball valve clockwise to its stop.

5.3 Adjust Chisel Force

The chisel force is adjusted by turning of the ball valve (Figure 6).

5.4 Breaks / Conclusion of Work

- During short breaks:
Turn off at the ball valve.
- For longer breaks or at the conclusion of work:
Disconnect the unit from the compressed air supply.



Pillo only:
Do not loosen the connecting hose on the *Renfert deflasking chisel*!

5.5 Operational Notes

When working with the *Renfert deflasking chisel*, please note the following safety information.



Always work away from yourself.



Always wear eye protection! Working with brittle materials can generate splinters.



Always wear a dust mask! Dust from investment materials can be hazardous to your health. Always refer to the MSDS (Material Safety Data Sheets) provided with the investment material.



Use a dust extraction unit! The use of a dust extraction unit (refer to the accessories list) can significantly reduce health hazards.



Always wear hearing protection. The unit's sound level typically lies in the range of 78 dB(A). During some tasks, the sound level can exceed 85 dB(A).



Risk of injury!
Compressed air exiting from the front of the unit represents an injury hazard. Never direct the *Renfert deflasking chisel* towards your face or towards other individuals.

When working with the *Renfert deflasking chisel* please also ensure that the resulting splinters, dust or noise do not put others at risk.



In order to avoid health risks (e.g., white finger syndrome) resulting from the effects of vibrations on the hands and arms, please observe the maximum exposure times specified by the relevant regulatory agency.

6. Cleaning / Maintenance



Always disconnect the unit from the compressed air supply before beginning any maintenance tasks.

The *Renfert deflasking chisel*'s motor is maintenance-free. Never use oil or grease on the *Renfert deflasking chisel*. Occasionally clean the exterior of the *Renfert deflasking chisel* with a soft, dry, lint-free cloth.



Never use cleansers containing solvents!

6.1 Cleaning the Filter

Regularly (at least every month) examine the filter in the connector fitting (Figure 7) and clean it as required.



Use only *Renfert* filters!

Filter replacement (Figure 7):

- Roll away the O-ring seal
- Unscrew filter housing (hold up at the filter housing with the screwdriver attached).
- Using an Allan key (SW 5 mm) unscrew the sleeve.
- Remove the sieve together with the filter unit.
- Install a new piece of non-woven material and sieve making sure to adhere to the correct sequence (Figure 7).
- Screw the sleeve back in and hand-tighten.
- Screw filter housing together
- Replace the O-ring seal



The filter housing (Figure 7) must not be removed from the connecting tube. These will help maintain the filter and will protect your *Renfert deflasking chisel* against dirt and other contaminants.

6.2 Chisel Grinding

Dull chisels can be sharpened by grinding them. Only tools and equipment intended specifically for sharpening may be employed.



We can assume no liability for damages resulting from improperly ground chisels.

7. Spare Parts

For the order numbers of consumables and spare parts please refer to the spare parts list at the end of this manual.

8. Warranty

Provided the unit is properly used and with the exception of components subject to normal wear, Renfert **warrants** the all components of the *Renfert deflasking chisel* for a **period of 3 years**.

Warranty claims may only be made upon presentation of the original sales receipt from the authorized dealer.

Components subject to natural wear are excluded from this warranty. The warranty is voided in case of improper use; failure to observe the operating, cleaning, maintenance, and connection instructions; in case of independent repairs or repairs by unauthorized personnel; if spare parts from other manufacturers are employed, or in case of unusual influences or influences not in compliance with the utilization instructions.

Warranty service shall not extend the original warranty.

9. Technical Specifications

9.1 Pillo

Nominal operating pressure:	5 bar [72 psi]
Operating pressure:	4 – 6 bar [58 – 87 psi]
Air consumption, max.:	9 l/min
Piston frequency, approx.:	110 Hz
Ahv*):	7,3 m/s ²
LpA**):	79 dB(A)
Dimensions:	Ø 29 x 157 mm [Ø 1,14 x 6,18 inch]
Weight:	ca. 300 g

*) hand/arm vibration in accord. with EN ISO 5349-1

***) sound pressure level in accord. with DIN EN ISO 11202

9.2 Power pillo

Nominal operating pressure:	5 bar [72 psi]
Operating pressure:	4 – 6 bar [58 – 87 psi]
Air consumption, max.:	10 l/min
Piston frequency, approx.:	130 Hz
Ahv*):	5,2 m/s ²
LpA**):	82 dB(A)
Dimensions:	Ø 29 x 168 mm [Ø 1,14 x 6,61 inch]
Weight:	ca. 398 g

*) hand/arm vibration in accord. with EN ISO 5349-1

***) sound pressure level in accord. with DIN EN ISO 11202

10. Standard Delivery

- 1 *Renfert Deflasking Chisel*
- 1 Chisel insert Nr. 5022-0200
- 1 Connecting hose
- 1 Connector fitting set
- 1 Spare parts list
- 1 Operating instructions

11. Delivery Versions

Nr. 5022-4000 *Pillo*

Nr. 5022-5000 *Power pillo*

12. Accessories

Nr. 5022-0100 flat chisel, narrow

Nr. 5022-0200 flat chisel, wide

Nr. 5022-0300 hollow-ground chisel

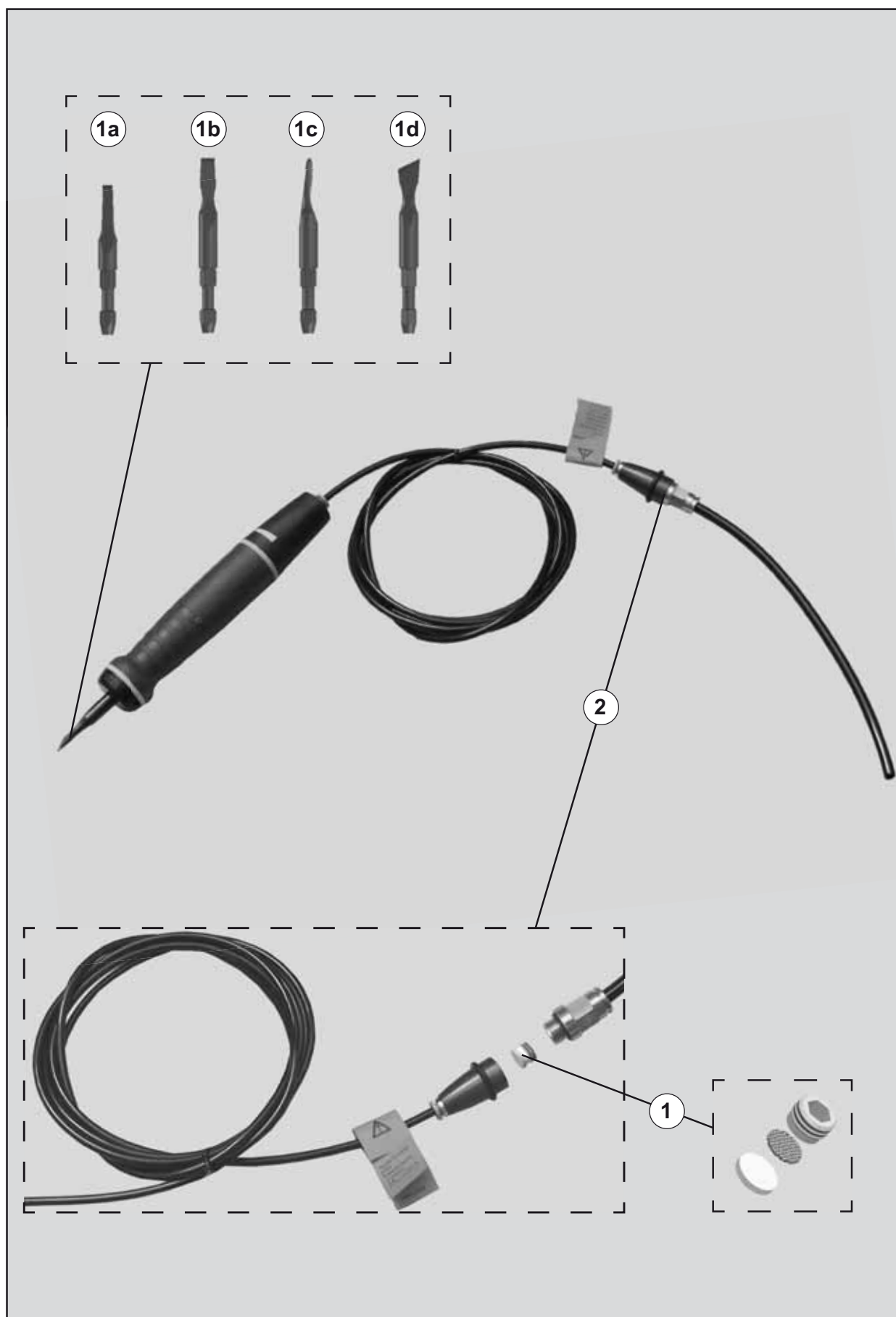
Nr. 5022-0400 pointed chisel

Nr. 2929-0000 filter pressure regulator

Nr. 2626-xxxx *Dustex master plus*

13. Troubleshooting

Error	Possible cause	Corrective action
<i>Renfert deflasking chisel fails to start; no sound of compressed air.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Compressed air supply not established. Ball valve on the <i>Renfert deflasking chisel</i> not properly/fully open. Kink in connecting hose. No compressed air. 	<ul style="list-style-type: none"> Check and correct the compressed air connection. Fully open the ball valve. Straighten the connecting hose. Check the compressed air system and in case switch the compressor on.
<i>Renfert deflasking chisel fails to start but compressed air can be heard.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Insufficient connecting pressure. Motor gummed up or blocked. Damaged piston. 	<ul style="list-style-type: none"> Increase the connecting pressure to 4-6 bar. The unit will need to be repaired by our Service Department. The unit will need to be repaired by our Service Department.
<i>Renfert deflasking chisel produces insufficient power.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Insufficient connecting pressure. Ball valve not fully open. Filter in the connector fitting blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> Increase the connecting pressure to 4-6 bar. Fully open the ball valve. Clean the filter.



Bei Ersatzteilbestellungen bitte die ARTIKELNUMMER und die SERIENNUMMER des Gerätes sowie die gewünschte POS-Nr. angeben.

When ordering spare parts please state the ARTICLE NUMBER, the SERIAL NUMBER and the requested POS-NO.

Pour la commande de pieces de rechange indiquer s.v.p. le RÉFÉRENCE-NO, le NUMÉRO DE SERIE et le POS-NO.

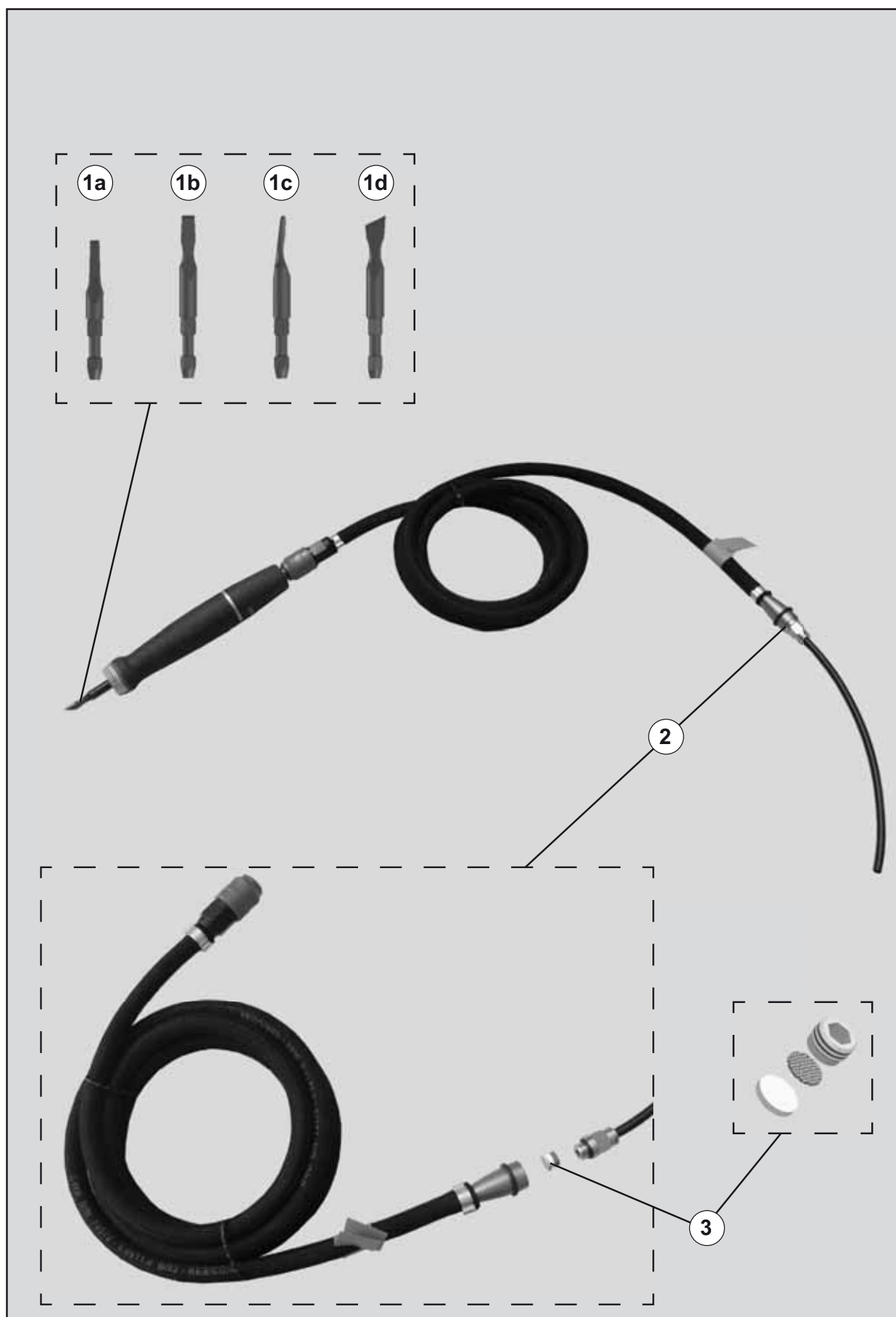
Per eventuali ordini dei pezzi di ricambio, Vi preghiamo di aggiungere sempre il CODICE D'ARTICOLO, NUMERO DI SERIE et il POS-NO della posizione da Voi richiesta.

Al pedir piezas de recambio, rogamos indicar: ARTÍCULO-NO., NUMERO DE SERIE al igual que el POS-NO de posición deseado.

При заказе запасных частей просьба указать НОМЕР АРТИКУЛА (КОД) и НОМЕР СЕРИИ аппарата, а также желаемый НОМЕР ПОЗИЦИИ.

Position	DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS
1A	Flachmeissel schmal	Flat chisel, narrow	Burin plat, étroit
1B	Flachmeissel breit	Flat chisel, wide	Burin plat, large
1C	Hohlkehlemeissel	Channelled chise	Burin concave
1D	Spitzmeissel	Pointed chisel	Burin à contours
2	Anschlußschlauch kpl	Connecting hose complete	Tuyau de raccord complet
3	Filterset	Set of filters	Jeu de filtres

Position	ITALIANO	ESPAÑOL	РУССКИЙ
1A	Scalpello piatto, stretto	Cinzel plano, estrecho	Плоское долото узкое
1B	Scalpello piatto, largo	Cinzel plano, ancho	Плоское долото широкое
1C	Scalpello concavo	Cindel de med. caña	Долото галтельное
1D	Scalpello appuntito	Cinzel puntiagudo	Острое долото
2	Tubo flessibile di raccordo completo	Tubo flexible de conexión cpl	Соединительный шланг в комплекте
3	Kit di filtri	Juego de filtros	Набор фильтров



Bei Ersatzteilbestellungen bitte die ARTIKELNUMMER und die SERIENNUMMER des Gerätes sowie die gewünschte POS-Nr. angeben.

When ordering spare parts please state the ARTICLE NUMBER, the SERIAL NUMBER and the requested POS-NO.

Pour la commande de pieces de rechange indiquer s.v.p. le RÉFÉRENCE-NO, le NUMÉRO DE SERIE et le POS-NO.

Per eventuali ordini dei pezzi di ricambio, Vi preghiamo di aggiungere sempre il CODICE D'ARTICOLO, NUMERO DI SERIE et il POS-NO della posizione da Voi richiesta.

Al pedir piezas de recambio, rogamos indicar: ARTÍCULO-NO., NUMERO DE SERIE al igual que el POS-NO de posición deseado.

При заказе запасных частей просьба указать НОМЕР АРТИКУЛА (КОД) и НОМЕР СЕРИИ аппарата, а также желаемый НОМЕР ПОЗИЦИИ.

Position	DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS
1A	Flachmeissel schmal für Power pillo	Flat chisel, narrow, for Power pillo	Burin plat, étroit, pour Power pillo
1B	Flachmeissel breit für Power pillo	Flat chisel, wide, for Power pillo	Burin plat, large, pour Power pillo
1C	Hohlkehlemeissel für Power pillo	Channelled chisel for Power pillo	Burin concave pour Power pillo
1D	Spitzmeissel für Power pillo	Pointed chisel for Power pillo	Burin à contours pour Power pillo
2	Anschlußschlauch kpl	Connecting hose complete	Tuyau de raccord complet
3	Filterset	Set of filters	Jeu de filtres

Position	ITALIANO	ESPAÑOL	РУССКИЙ
1A	Scalpello piatto, stretto, p. Power pillo	Cinzel plano para Power pillo, estrecho	Плоское долото узкое для Power Pillo
1B	Scalpello piatto, largo, per Power pillo	Cinzel plano para Power pillo, ancho	Плоское долото широкое для Power Pillo
1C	Scalpello concavo per Power pillo	Cindel de med. caña para Power pillo	Долото галтельное для Power Pillo
1D	Scalpello appuntito per Power pillo	Cinzel puntiagudo para Power pillo	Острое долото для Power Pillo
2	Tubo flessibile di raccordo completo	Tubo flexible de conexión cpl	Соединительный шланг в комплекте
3	Kit di filtri	Juego de filtros	Набор фильтров

EG-Konformitätserklärung

DE

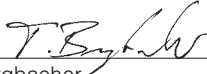
Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / GermanyHiermit erklären wir, dass das Produkt
Pillo / Power Pillo

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie)
2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie)
2004/108/EG (EMV Richtlinie)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 5349-1:2001, EN ISO 5349-2:2001, EN ISO 11202:1996

Bevollmächtigt für das Zusammenstellen der technischen Unterlagen: Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,
Leiter Konstruktion und Geräteentwicklung

Hilzingen, 07.01.2010

EC Declaration of conformity

EN

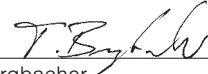
Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / GermanyHerewith we declare that the product
Pillo / Power Pillo

is in compliance with the relevant requirements in the following directives:

2006/42/EC (Machinery safety)
2006/95/EC (Low voltage equipment)
2004/108/EC (Electromagnetic compatibility)

Harmonized specifications applied:

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 5349-1:2001, EN ISO 5349-2:2001, EN ISO 11202:1996

Authorised to compile the technical documentation: Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,
Engineering Director

Hilzingen, 07.01.2010

Déclaration de conformité CE

FR

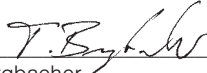
Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / GermanyPar la présente, nous certifions que le produit
Pillo / Power Pillo

est conforme à toutes les prescriptions applicables aux les directives européennes suivantes :

2006/42/CE (relative aux machines)
2006/95/CE (relative aux basses tensions)
2004/108/CE (relative à la compatibilité électromagnétique)

Normes harmonisées appliquées:

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 5349-1:2001, EN ISO 5349-2:2001, EN ISO 11202:1996

Mandataire pour la composition de la documentation technique: Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,
Chef du bureau d'études

Hilzingen, 07.01.2010

Dichiarazione di conformità CE

IT

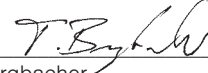
Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / GermanyCon la presente dichiariamo che il prodotto
Pillo / Power Pillo

è conforme alle seguenti direttive europee:

2006/42/CE (direttiva macchine)
2006/95/CE (direttiva bassa tensione)
2004/108/CE (direttiva compatibilità elettromagnetica)

Le seguenti norme armonizzate sono state applicate:

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 5349-1:2001, EN ISO 5349-2:2001, EN ISO 11202:1996

Mandatario per la composizione della documentazione tecnica: Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,
Capo reparto costruzione e sviluppo apparecchi

Hilzingen, 07.01.2010

Declaración de Conformidad CE

ES

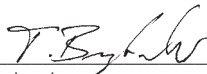
Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / AlemaniaPor la presente declaramos que el producto
Pillo / Power Pillo

con las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas:

2006/42/CE (Directiva de Maquinaria)
2006/95/CE (Directiva de Baja Tensión)
2004/108/CE (Directiva de Compatibilidad Electromagnética)

Se ha cumplido con las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 5349-1:2001, EN ISO 5349-2:2001, EN ISO 11202:1996

Persona autorizada para elaborar el expediente técnico: Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,
Director de Construcción y Desarrollo de Maquinaria

Hilzingen, el 07.01.2010

Декларация о соответствии ЕС

RU

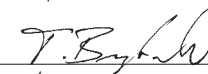
Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / ГерманияНастоящим мы заявляем, что продукт
Pillo / Power Pillo

соответствует всем специальным положениям следующих директив:

2006/42/EC (Директива в отношении машин)
2006/95/EC (Директива в отношении электрического оборудования в пределах определенных границ напряжения)
2004/108/EC (Директива в отношении электромагнитной совместимости)

Следующие гармонизированные стандарты были выполнены:

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 5349-1:2001, EN ISO 5349-2:2001, EN ISO 11202:1996

Ответственность за составление технической документации: Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Тило Бургбахер,
Руководитель конструкторского отдела

Хильцинген, 07.01.2010

EU-符合标准声明

ZH

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / 德国

我们在此声明, 下列产品

Pillo / Power Pillo

遵照了下列导则的相关要求:

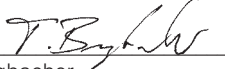
2006/42/EC (机器准则)
2006/95/EC (低电压指令)
2004/108/EC (电磁兼容性指令)

使用了下列统一标准:

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO
14121-1:2007, EN ISO 5349-1:2001, EN ISO 5349-2:2001,
EN ISO 11202:1996

我们被授权编制下列技术文
件:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
设计及仪器开发总监

Hilzingen, 2010年01月07日

EU整合性声明

JA

レンフェルト有限会社、インツスツリーゲビート、78247 ヒルツィンゲン/ドイツ

私共はこの製品について宣言します。

Pillo / Power Pillo

次の指令における、すべての当該規定に適合しています。:

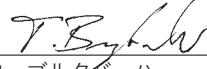
2006/42/EC (機械命令)
2006/95/EC (低圧命令)
2004/108/EC (電磁気耐性命令)

以下の整合規格が適用された:

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO
14121-1:2007, EN ISO 5349-1:2001, EN ISO 5349-2:2001,
EN ISO 11202:1996

技術構造ファイルの編成に
ついて、全権を有していま
す。:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



ティロ ブルクバッハー
設計機器開発部長

ヒルツィンゲン、2010年01月07日

EU 규정 적합성 선언

KO

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

당사는 본 제품에 대해 다음과 같이 선언합니다

Pillo / Power Pillo

은(는) 다음 지침의 관련 요건을 준수합니다:

2006/42/EC (기계장치 가이드라인)
2006/95/EC (저전압 가이드라인)
2004/108/EC (전자파 적합성 가이드라인)

다음 일원화 규범이 적용되었습니다:

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO
14121-1:2007, EN ISO 5349-1:2001, EN ISO 5349-2:2001,
EN ISO 11202:1996

기술문서를 제작하도록 승인
받았습니다:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
기기설계 개발부장

독일 Hilzingen, 2010년 01월 07일

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com



Ideas for dental technology

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
oder: Postfach 1109 • 78245 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • richardj@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422